

# SZÁSZVÁROS ÉS VIDÉKE

POLITIKAI, TÁRSADALMI, SZÉPIRODALMI ÉS KÖZGAZDASÁGI HETILAP.

**Előfizetési árak:**  
 Egész évre — — — 60 Lel. | Negyed évre — — — 15 Lel.  
 Fél évre — — — 30 " | Egyes szám ára — — — 1 50 "  
 Nyúltér soronként 5 Lel.

Laptulajdonos és felelős szerkesztő: Ifj. Szántó Károly.  
 Kiadóhivatal: Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.  
 ————— Megjelenik minden vasárnap. —————

A lap szellemi részét illető közlemények a szerkesztőséghez, a pénzküldemények és hirdetések a kiadóhivatalhoz küldendők, kéziratok nem adatnak vissza.  
 Hirdetések árszabály szerint, többszöri hirdetésnél árkedvezmény.

## A helybeli iparosság és ipartestület figyelmébe.

A háboru utáni közgazdasági és pénzügyi állapotok mindenütt megrosszabbodtak. Az iparra is súlyosan nehezedik az általánossá vált gazdasági és pénzügyi válság, amely ma Európa összes államaiban kisebb-nagyobb mértékben jelentkezik.

Szászváros város tekintélyes számu, jól képzett iparossággal bir, amely a multak boldog céh-rendszere alatt is országSZerte hírnevet és elismerést vívott ki magának. Ma azonban eme kisiparosok százaira ólomsúlyként nehezedik a politikai, gazdasági és pénzügyi állapotok folytán előállott helyzet, amely különösen az anyagbeszerzést nehezítette és drágította meg. A szállítás nehézségei, valamint az anyagnak sok kézen át való vándorlása, továbbá a hitelnyújtás körüli megszorítások, a pénz drágasága erősen béklyóba veri az iparosság energiáit s a fejlődés utjai elé akadályokat gördít.

Éppen ezért felvetjük ez eszmét: nem volna-e időszerű és helyén való, ha a szászvárosi iparosság saját kebelében egy „anyagbeszerző” intézményt — akár részvénytársasági, szövetkezeti avagy betéti alapon — létesítene, amely a szükséges anyagokat első forrásból beszerezve, ellátná tagjainak szükségleteit? Az ipartestület mint olyan kell, hogy e mozgalom élére álljon s más városok mintájára — úgy az iparosság, mint a fogyasztók érdekében — megalkossa ezt a szükséges időparancsolta intézményt.

Amint értesülünk városunkban néhány iparos megpróbálkozott anyagbeszerzés céljából a szakmabeli társait tömöríteni, de kevés eredménnyel.

Az iparosság összessége: az ipartestület van hivatva arra, hogy az iparosság anyagszükségleteinek olcsóbb és gyorsabb kielégíthetése céljából szakmánként csoportosítsa tagjait s megalkossa a „Szászvárosi iparosság anyagbeszerző társulatát”, amelynek rak-táraiból a tőkeszegény kisiparos is beszerezhesse szükségletét a számára megszabott kamatmentes hitele keretén belül.

E tárgyhoz való hozzászólásokat az iparosság köréből — s máshonnan is — szívesen veszünk és közlünk.

Nem szabad a tömörülésben levő erő értékét lebecsülni s éppen ezért hisszük, hogy a felvetett eszme a helybeli iparosság széles rétegeiben, valamint az ipartestületben is kellő viszhangra talál. A kérdés felszinen való tartásával a köznek is szolgálatot vélünk teljesíteni.

*Ifj. Szántó Károly.*

— **Egészségügyi statisztika.** Hunyadvármegye főorvosi hivatalának értesítése szerint megyénkben f. évi január hóban a következő ragályos betegségek fordultak elő: Skarlát: Petrozsény 2 eset, Szászváros 3,

Aninósza 3, Hátszeg 2. Hastifusz: Szászváros 1, Aninósza 1. Kanyaró: Petrozsény 1. Diffiritisz: Piski 1. Szamárhurut: Vulkán 3, Aninósza 2, Korojesd 4, Zám 3, Petrilla 1 eset. Halálozás Szászvároson és Hátszegen történt 1—1 skarlát eseténél. A megye egészségügye a mult évi decemberihez viszonyítva nagyon kedvező.

## A közigazgatási bizottság ülése.

Hunyadvármegye közigazgatási bizottsága mult havi ülését dr. Dublesiu György Hunyadvármegye prefektusának távolléte folytán, aki hivatalosan közügyekben Bukarestbe volt kénytelen utazni, csak mult hó 21-én tartotta meg. Az ülésről alábbi tudósításunk számol be:

Dr. Dublesiu György prefektus üdvözlö a közigazgatási bizottság megjelent tagjait és az ülést megnyitja. Örömmel jelenti be, hogy Blanc Arisztid, a merkantilisták egyik vezető egyénisége, 100.000 leut adományozott arra a célra, hogy ez összegből a Dákok ősi fővárosa Sarmisegethuza helyén újabb ásátások eszközöltessenek. Indítványára a közigazgatási bizottság a nemes adakozónak jegyzőkönyvi köszönetet szavazott és elhatározta, hogy e kulturális szempontból is nagyértékű adományozásról — ennek közlése végett — a sajtót is értesíteni fogja.

Ezután rátért a prefektus azon mozgalom ismertetésére, melyet a korcsmárosok a vármegye azon szabályrendelete ellen indítottak, mely a korcsmák vasárnap- és ünnepnapon való zárva tartását rendelte el. Kijelentette, hogy a hozott szabályrendelet szigorú végrehajtásához ragaszkodik és gondoskodni fog arról, hogy a korcsmáknak minősített üzletek a szabályrendelet kijátszása céljából kávéház jellegű üzletekké át ne alakulhassanak és e részben fokozottabb figyelemre fogja felhívni az illetékes iparhatóságokat.

Kohn Ferenc bizottsági tagnak a kiskorcsmárosok érdekében tett felszólalása után a közigazgatási bizottság a prefektus előterjesztést egyhangulag magáévá tette és felhatalmazta, hogy a közigazgatási bizottság e kérdésben hozott egyöntetű határozatát illetékes helyen fel is használhassa.

Ezek után az egyes hivatalok referensei tették meg hivatalos jelentéseiket, melyek közül szükségesnek tartjuk kiemelni Candrea Valér subprefekt nagy horderejű bejelentését a vármegyei alapok pénzállagára nézve, mely 1921. évi január 1-ei 773.000 leuval szemben 1923. január végén 5 millió 200.000 leut tüntet föl, mely tekintélyes szaporulat szinte páratlan a maga nemében. Candrea Valér subprefekt fáradhatatlan munkaenergiája, takarékos és gazdaságos irányelveket követő politikája gyümölcsözőleg váratlan eredményeket mutatott föl akkor és olyan időben, amikor nem egy vármegyének pénzügyi alapjai részben felemésztdtek, vagy legalább is csökkenést tüntetnek föl. A közigazgatási bi-

zottság megértő értékeléssel és elismeréssel fogadta a subprefekt bejelentését.

A tanügyi referens jelentésében szomorú képet fest az iskolaépületek sorsáról, melyek évek óta nélkülözvén a szükséges renovációkat, több helyen a legsiralmasabb állapotban vannak. A közigazgatási bizottság sürgős intézkedést javasolt e tárgyban és a kérdéses ügy megvizsgálására Candrea Valér subprefekt elnöklete alatt egy ad hoc bizottságot küldött ki.

Dr. Robu Miklós vármegyei főorvos a vármegye egészségi állapotáról számolt be s azon intézkedésekről, melyeket egészségügyi szempontból az elmúlt hónapban szükségesnek tartott megtenni. A főorvos kedvező egészségügyi statisztikáját a közigazgatási bizottság megnyugvással vette tudomásul.

A hivatalos jelentések megtétele után a közigazgatási bizottság kebeléből az 1923. év tartamára megalakult részben kinevezés, részben választás útján a fegyelmi választmány. A prefektus a II. számú decret 5. §-ban írt jogánál fogva kinevezte a fegyelmi választmány tagjává dr. Dobre János dévai főesperest és dr. Issekutz Gergely dévai ügyvédet rendes tagokul, póttagul Kohn Ferenc dévai nagykereskedőt. A közigazgatási bizottság kebeléből a fegyelmi választmány rendes tagjaiul választotta: Dr. Robu Miklós vármegyei főorvost és dr. Mahler Ignác műszaki főtanácsost, póttagul dr. Veljtan Viktor pénzügyigazgatót.

A közigazgatási bizottság ülése után a fegyelmi választmány dr. Dublesiu György elnöklete alatt fegyelmi ügyeket tárgyalt.

## Kérdések, amire a közönség feleletet vár.

A városi villamosmű miért drágította meg az áramot s ennek fejében miért nincs teljes éjjeli áram?

A Szászvároson kivitel céljából vásárolt marhák és sertések után a közfogyasztás számára miniszteri rendelettel meghatározott „kvótát” hol adták le? Városunk közönsége és a katonaság nem részesült az „olcsó” husból, de kíváncsi tudni, hogy ez a „kvóta” hol látott napvilágot? Hol és ki evett ebből a kvótából olcsó húst?

Az ebzárlat dacára miért sétálnak a kutyák szabadon az utcákon?

Mikor lesz olcsóbb a cukor s a kis kollegium előtti hid, melyet a viz elsodort, mikor lesz újra felépítve?

## Színház, mozi.

**Színészek Szászvároson.**

Amint már jelentettük, Kovács Imre jóhírnevű színigazgató társulatával f. év március második felében városunkba jön s itt hosszabb ideig óhajt időzni. Városunk műpártoló közönsége előtt Kovács színigazgató és társulata már a multakban is előnyösen mu-

tatkozott be s így joggal tételezhető fel, hogy az idén is elismerést fog aratni itt. Az előtünk fekvő lapkritikák az elismerés meleg hangján irnak irnak e társulatról s éppen ezért közönségünk figyelmébe és pártfogásába ajánljuk a nemsokára megérkező társulatot. A társulatnak saját zenekara van. Jövő számunkban részletesebben ismertetjük a társulat tagjait és műsorát.

### Sodoma és Gomora

a címe annak a hatalmas nagyméretű filmnek, melyet sok utánjárással és költséggel sikerült a helybeli „Erzsébet” mozivállalatnak megszerezni és pár hét múlva vászonra vetíteni. A film a világversenyen első díjat nyert s a német művészet és filmipar legnagyobb sikere. A 11 felvonásos film a világvárosokban is nagy érdeklődést keltett. A film előadása nálunk jó időn át tiltva volt.

Az „Olimpia” mozi folyó hó 4-én a híres „gróf Monte Cristó” Dorian filmet mutatja be rendes helyárrakkal. A 10 felvonásos dráma kétszer és pedig d. u. 4 és este 8 órakor lesz látható.

### Este volt, májusi este...

Este volt, szelid májusi este,  
az Olt partján ültem elmerengve  
és gondolkoztam csöndesen.  
Lábaim alatt csobogott az Olt  
s a fejem fölött csalogány dalolt  
szívhez szóló kedves hangon.  
Halk melódiák szállottak hozzám,  
a tulpartról jöttek szellő szárnyán,  
ahol a pásztor furulyált.  
Bensőmben földöntuli tűz égett,  
ajkamon szó: mily szép az Élet,  
mily észbontóan szép, csodás!  
Tavas... Szerelem... Álom — az Élet,  
édes élni érte, bárha megéget,  
élni, élni forrón, soká!

\* \* \*

S amint így tündöttem, eltűnt a hold,  
furulyaszó, csalogánydal nem szólt,  
és felhőbe merült az ég,  
én megdöbbenve néztem szerte-szét,  
és közeledni láttam már a vést  
a szilaj égháborút.  
Szépség, hangulat mind elenyészett  
s magamtól kérdelem; ez hát az Élet?  
És a benső hang felett: Ez!

Szászváros, 1923. febr. 24.

*Fleissig Zoltán.*

## NAPI HIREK.

— **Kinevezés.** A prefektus Boldin Kornél lupényi rendőrbiztos Szászvárosra helyezte át. Az új rendőrbiztos a napokban foglalta el állását.

— **Kaszinói közgyűlés.** A Szászvárosi Magyar Kaszinó e lap f. évi 3-ik számában hirdetett, de időközben elhalasztott évi rendes közgyűlése március hó 4-én, vasárnap d. u. 3 órakor fog megtartatni a kaszinó helyiségében a már közölt tárgysorozattal, amiről a tagok ez uton is értesítettek. Szászváros, 1923. február 28. Az elnökség.

— **Kinevezés.** A pénzügyminiszter Soucup János hátszegi főszemlést pénzügyőri biztossá nevezte ki s egyelőre a hátszegi pénzügyőri szakasz további vezetésével bízta meg.

— **Kincstári bonokra váltják be az erdélyi nemzeti kölcsönt.** Bratianu Vintila pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint az 1919. évben a Consiliul Dirigent által kibocsátott Nemzeti Kölcsön kötvényeit belső kincstári bonokra váltják be.

## ERZSÉBET MOZI a „TRANSYLVANIA“-ban.

**Ma vasárnap, március 4-én  
délután 4 és este 8 órakor:**

Egy

## Szerelmes asszony kálváriája.

Amerika legszenzációsabb társadalmi drámája **7** felvonásban. Főszereplő a csodaszép **May Muray.** — Továbbá

## Leány az álarc alatt

(Az álarcos mozi-csillag.)

**Ossi Oswald** legújabb, legszebb vigjáték szerepe **5** felvonásban.

+++++

**Jön! Legközelebb Jön!**

## Mdm RECAMIER.

Bámulatos, páratlan, nagyszerű.

## CASANOVA.

Rendezői és játsza Deésy Alfréd. **Star film.**

— A szászvárosi III. temetkezési segítő egyesület a mai nehéz viszonyok között kénytelen a tagdíjak beszedésénél eddig gyakorlatban volt eljárást megszüntetni és nem fog pénzbeszédőt küldeni, hanem ez uton arra kéri a tagokat, szíveskedjenek felkeresni Réthy István tanító urat, mint az egyesület pénztárosát, ő otthon lakásán a napnak bármely szakában rendelkezésére áll a fizetni akaró tagoknak. Az egyesület elnöksége figyelemzettel egyuttal az érdekelteket arra, hogy az alapszabályok 22. §-a értelmében a rendetlen fizetők intést fognak kapni s ha erre sem fizetnek 24 óra alatt, eddig befizetett díjaik elvesztésével megszűnnek tagnak lenni. Végül közli az elnökség, hogy az egyesületben néhány hely van üresedésben s ezekre jelentkezni lehet ugyancsak a pénztáros urnál vagy Szász Sándor elnöknel.

— **„Fekete orgonák.”** Ily címen adja ki Gyarmati Ferenc, a „Hunyadvármegye” felelős szerkesztője, az országSZerte előnyösen ismert megleghangu poéta verseskötetét, amely irodalmi szenzációja lesz a husvétii magyar könyvpiacnak. A kötetet modern és izléses formában a dévai Hirsch-nyomda készíti, amelynek eddigi könyvkiadásai is a közönség teljes elismerésével és dicséretével találkoztak. Az előfizetési ívek a hét folyamán már ki lettek bocsátva. Reméljük, hogy megyénk olvasóközönsége megértéssel és szeretettel fogadja ezt az értékes kötetet, amelyben Gyarmati Ferenc legszebb költeményeit gyűjtötte össze. Előjegyzéseket lapunk szerkesztőségénél is lehet eszközölni. Egy kötet ára 20 leu.

— **Ellenőrzés alá kerülnek a magyarországi postaküldemények.** A pénzügyminisztérium körrendeletben utasította az összes romániai vámhivatalokat, hogy a Magyarországból érkező újságküldemények, levelek és közlemények csak a biharptüspöki vámhivatalnál jöhetnek Romániába. Az összes ilyen természetű magyarországi küldemények kézbesítés előtt Kolozsvárra továbbbitandók, ahol az állambiztonsági felügyelőség — Inspectoratul Sigurantei Generale a Statului — ellenőrzi azokat.

— **Árverés.** A városi tanács f. hó 8-án a városház tanácstermében nyilvános árlejtést tart a következő ingatlanok bérbeadására vonatkozólag: 1. A „Strada Lungă”-ban levő kert kikiáltási ára 1025 leu 50 ban. 2. Egy szántóföld, 2375 leu. 3. Lóistálló 150 leu. 4. Egy parcella (a bivalylegellő mellett), 190 leu. 5. A váralatti malom melletti terület 540 leu. 6. 5 hold szántó 750 leu. — Bánatpénz 10 százalék. Árverezni lehet szóval, de írásbeli zárt ajánlatok is elfogadhatnak. Bővebbet a városi tanácsnál a hivatalos órák alatt lehet megtudni.

— **Egységes szeszadótörvény.** Romániában négyféle szesztörvény van érvényben. Erdélyben kontingentálták a szeszt, Besszarábiában monopol van, Bukovinában az osztrák törvények érvényesek, amelyek alapján egyeznek a régi magyar törvénnyel, az okiráltságban pedig szabad a szeszfőzés. Most ez az állapot megszűnik és egységes szeszadótörvény lép életbe. A törvénytervezet — mint megtudnunk sikerült — nagyrészt az erdélyi törvény irányelvei alapján készül. A kontingentális rendszerén épül ugyanis fel s a rendszer előzetes bevezetése már Bukovinában és Besszarábiában is folyamatban van. Egész pénzügyőri különítményeket vezényeltek ezekbe az országrészekbe az erdélyi rendszer bevezetése céljából.

— **Felhívás a Hangya-szövetkezet tagjaihoz.** Akik még szövetkezeti üzletrészeiket ki nem egészítették, fölhívatnak, hogy azt mielőbb eszközöljék, hogy a szövetkezet a törvényes formálítások elintézésével mihamarabb megkezdhesse működését. A szövetkezetre vonatkozó bármilyen fölvilágításra egy bizottsági tag van kiküldve, aki bármikor rendelkezésre áll, a kaszinó helyiségében délután 3—5 óráig. Új tagok is fölvételnek. Az üzletrész díjak mostantól kezdve 2 részben is elfogadhatnak úgy, hogy felerésze az aláírásakor fizetendő, a másik fele pedig az üzlet megnyitásakor. Az intéző bizottság.

— **Megállapították az új papírákat.** Bukarestből jelentik: A papírbizottság a gyárak képviselőivel együttesen megállapította az új papírákat. A sima papír ára 1050 leu, a rotációsé pedig 10 leu lesz kilogramként.

## Dr. Seidner S. fogorvos

Szászváros,

Városház-tér (Rob-féle üzlet felett.)

Rendel naponta d. e. 9-12, d. u. 2-5 óráig.

151 5-

— **A kivándorlás ügyében.** Hunyadvármegye prefektusa rendeletet adott ki, melynek értelmében mindenki köteles bejelenteni azokat, akik anyagi előnyökért kivándorlásra csábitanak. A rendelet indoklásában az áll, hogy ilyesmit már némely állami tisztviselő is elkövetett.

— **A dévai „Uránia” mozgó Piskin.** Mint illetékes helyről értesülünk, a dévai volt „Uránia” mozgó engedélyt kért arra, hogy a szomszédos Piskin mozgófénykép előadásokat tartson. — Az engedély 4 hónapi időtartamra szól és pedig f. évi február hó 1-től május hó 31-ig. Az előadásokat az „Uránia” az „Aranyzarvas” vendéglőben tartja.

— **Francia frankban kell fizetni a kiviteli illeteket.** A kiviteli díjakat az exportőrök eddig olyan valutában fizethették, amely számukra legjobban megfelelt. A fővámigazgatóság most rendeletet adott ki, amely szerint a vámitételek csakis francia frankban fizethetők, vagy pedig annak az országnak a valutájában, ahová a kivitel történik.

— Hetvenöt banira szállították le a bor fogyasztási illetékét. A Monitorul Oficial február hó 25-én a bor fogyasztási illetékének leszállítására vonatkozóan a következő egyszakos törvényt közli: A bor fogyasztási illetékét szabályozó. 1920. március hó 30-án kelt törvényben megállapított egy leu fogyasztási illeték e törvény megjelenése napjától kezdve 75 banira szállítotott le. Vajjon mindent olcsóbb lesz-e a bor literenként 25 banival?

— A szászvárosi kir. adóhivatal közleménye. Az 1923. február havi fényüzési és 1 százalékos forgalmi adó alábbi sorrendben fizetendő be: Március hó 5-én az A. B, 6-án a C. D, 7-én az E. F, 8-án a G. H, 9-én az I. K, 12-én az L. M, 13-án az N. O. P, 14-én az R. S. T, 15-én az U. V. Z. betűsök, 16-án a társaságok. Az alkalmazottak utáni 6 százalékos kereseti adó március hó 10-ig fizetendő be.

— Meghívó a folyó évi március hó 4-én, d. u. 4 órakor, a dévai állami főreáliskola zenetermében megtartandó Hunyadvármegyei Történelmi, Régészeti és Természettudományi Társulat-nak közgyűlésére. Tárgysorozat: 1. A „Vármegyei Múzeum“ alapszabályainak bemutatása. 2. A Társulati új alapszabályoknak jóváhagyása. 3. Az igazgatóválasztmányi tagoknak és tisztviselői karnak megválasztása. 4. 4 tagnak a „Hunyadvármegyei központi muzeumi bizottság“-ban való kiküldése. 5. Esetleges indítványok. Déva, 1923. február hó 24-én. m. p. Cristof Tarján titkár. m. p. Iosif Mallász igazgató.

— Kereskedők figyelmébe. Több helybeli kereskedő kérésére az üzletekben levő felírásokra nézve kérdést intéztünk az Aradi Kereskedelmi és Iparkamarához. A válasz a következő: Folyó hó 21-én kelt b. megkeresésére tisztelettel értesítjük, hogy a védjegy címkek kicserélésére vonatkozó miniszteri rendelet csak a forgalomba hozott árukön előforduló magyar és német szövegű címkek kicserélésére vonatkozik, de nem vonatkozik az üzletekben levő magyar nyelvű felírásoknak román nyelvű felírásokkal való helyettesítésére, amiért is azok az üzletekben továbbra is megmaradhatnak. Arad, 1923. február 23. Aradi Kereskedelmi és Iparkamara.

— A városi villamosmű vezetőségének figyelmébe. Szomoruan tudjuk, hogy a városi villamosmű éjjel csak 12 óráig szolgáltat áramot. Előfordult, hogy néha fél egyig is égtek a lámpák, de néha 12 óra előtt is elaludtak. Ott, ahol 12 óra után is szükség van világosságra, más világító eszközökkel vannak felszerelve, de ezek meggyújtása vagy igen hamar, vagy csak igen későn — a villanylámpák kialvása után — történik. Több oldalról történt panasz folytán ajánljuk a vezetőségnek, hogy a villanyos áramszolgáltatás beszüntetését a villanylámpák pillanatnyi eloltásával 5—10 perccel előbb jelezze, hogy a közönség kellő időben gyújtson fényt magának.

— A városok költségvetése. A belügyminisztérium utasította az erdélyi rendezett tanácsu és törvényhatósági városokat, hogy a jövő évi költségvetési javaslatot jóváhagyás céljából legkésőbb február végéig terjesszék be. — A költségvetéseket ugyanazon szabályok szerint kell elkészíteni, mint a múlt évben.

— Autót vásárol a vármegye. A vármegye hitelt kapott a belügyminisztériumtól, hogy 300 000 leuért autót vásárolhasson a vármegye számára. Ajánlatok március 20-án d. e. 10 óráig adhatók be a hunyadvármegyei alispáni hivatalhoz.

## „OLIMPIA“ mozgó a Central szálloda nagytermében

**Ma vasárnap, március 4-én nagy szenzációs előadás.**

Műsorra kerül az eddig megjelent **gr. Monte Christo** film regényeinek a legszenzációsabb és legpazarabbul berendezett filmje

## Gróf Monte Christo élet-halál harca.

**A halott keze.** Két részben, 9 felvonásban egyszerre lejátszva. Ezenkívül

**Sef a strandon,** vigjáték 1 felvonásban.

## Március 11-én nagy szenzáció Hulle István esküje

2 részben, 12 felvonásban egyszerre lejátszva és a kitűnő kíséző műsor.

**A terem kellemesen fűtve van.**

Kezdeté pont d. u. 4 és este 8 órakor. **Helyárak: Páholy 45 lei, I. hely 8 lei, karzat 4 lei.**

A n. é. közönség szives partfogását kéri az „OLIMPIA“ mozgó vállalata.

— Gyülesezhetnek a nemzeti szociálisták. A belügyminiszter a munkaügyi miniszter közbenjárására, akihez a nemzeti szociálisták gyűléseik meg nem tarthatása miatt panasszal fordultak, most elrendelte a hatóságoknak, hogy a nemzeti szociálisták gazdasági kérdéseket tárgyaló gyűléseire okvetlenül engedélyt kell adniok.

— Dr. med. univ. Orelt Albert, miután külföldi tanulmányait befejezte, rendelőjét Str. Regală 1. sz. alatt megnyitotta. Rendel naponta d. e. 8—9 és d. u. 2—4 óráig.

— A Zsilvölgy atlétikai bajnokságai. A Vulkáni Sport Club f. év szeptember 2-án rendezti nagyszabású atlétikai versenyét a Zsilvölgy bajnokságáért és Lugossy István bányaigazgató értékes vándordíjért. A nagyszabású verseny nivóját Károly trónörökös személyes megjelenése fogja emelni.

— Pályázati hirdetés. Alulirott cluji szülészeti és nőgyógyászati klinika 5 megüresedett okleveles szülész női állásra pályázatot hirdet. Igényt tartók fenntnevezett klinika igazgatóságánál személyesen jelentkezzenek. Direcțiune Clinicei Obstetricale și gynecol Cluj.

— Vetemény magvak kilós vásár esetén: murok kilója 120, petrezselyem 140, zeller 400, saláta 200, retek 150—200, káposzta nyári 500, téli 400, piros 500, kalarábé téli, korai 400. Ugorka 150—200, cékla 100, takarmány répa 30—40, borsó telefon karós 32, törpe cukorborsó 40, dughagyma 30, hagyma 120—200, paprika 300—500, paradicsom 200 leu. (Bréver János magkereskedése, Kolozsvár.)

## Tavaszi divatlap-ujdonságok

megérkeztek és kaphatók a „Szászvárosi Könyvnyomda R.-t.“ könyv- és papirkereskedésében.

## NYILTTÉR.)\*

Alúlirott ezennel kijelentem, hogy üzleti s más tartozások számláit csak az esetben egyenlítem ki, ha a megrendelést személyesen vagy írásban én eszközöltem. Nevemben bárki más által eszközölt vásárlásokért, kihi-telezésekért kötelezettséget nem vállalok.

Szászváros, 1923. március 3-án.

Porubszky István.

\*) Ezen rovat alatt megjelent közleményért nem vállal felelősséget a Szerk.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

Névtelen levelekre nem válaszolunk, kéziratokat vissza nem adunk.

*M. F. Lupény.* Levelét elintéztük, Ernőnek felkérésünkre az igazgató részlelesen írt. Kérjük szílei pontos címét, hogy a lapot megindíthassuk. Junius közepe tájt ott leszünk. Üdv!

*K. L. Kolozsvár.* A kérdezett virágzik s hivatalos napjait pontosan betartja. Zsebutz ur még mindig agglégény, de azért szereti a tavaszt.

*M. J. Déva.* Bővebb tartalmu levél megy. A meghívót közöltük. Üdv!

„Ödön bátyánk“ V-H. Csak nem haragszik reánk, hogy oly ritkán jön hozzánk. A jövő hóban felkeressük. Üdv!

F. Z. Besoroztuk.

O. S. Kudzsár. Lappeldány ment.

*Előfizető.* A tervezett irodalmi estélyt husvét után tartjuk meg. Annak idején lapunkban bővebbet.

*Esperantó.* A tanfolyam rendezésére az előkészületeket megteszük. Gis la revido!

**Megvételre kerestetik egy jókarban lévő Singer varrógép.** — Ugyanott eladó egy egyfogatu kocsi, hám, teljes felszerelésű nyereg. — Bővebbet e lap szerkesztőségében. 174 1—3

**Házi ruha** varrást, fehérnemű javítást, harisnya stopfolást jutányosan vállalok. Házhoz is elmegyek. Cim: Ország-ut 40. sz. (Farkas-féle ház.) 160 3—3

## Meghívó.

A „Szászvárosi Hitelszövetkezet“ mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagja 1923. év március 14-én d. u. 4 órakor a Szászvárosi Magyar Kaszinó termében

**rendkívüli közgyűlést** tart, melyre a tagok az alapszabályok 37. §-a értelmében meghivatnak.

**Napirend:**

A szövetkezet felszámolásának kimondása.

Az alapszabályok 59. §-a értelmében ez a közgyűlés csak úgy határozhat érvényesen, ha a tagoknak legalább háromötöde megjelen. Szászváros, 1923. március 1-én.

Az igazgatóság.

**Gépleány** azonnal felvétetik lapunk könyvnyomdájában

Mindenféle színű és nagyságu bárány és gidóbőröket legmagasabb napi árban veszek.

**Junger Samu** kereskedő, Szászváros Országut 4.

173 1—12

## Női fodrász-terem!

Szives tudomására hozzuk a n. é. közönségnek, hogy Szászvároson, Régi-posta-utca 7. szám alatt női fodrász-terem nyílt meg.

Frizura és ondolás	15 lei
Fejmosás villamos száritással	15 "
Arcmaszírozás	10 "
Manikűrözés	10 "

164 3-3

**Zwei brave tüchtige Mädchen**  
oder Frauen werden für 1. März mit  
guten Lohn nach Lugos gesucht.  
Die eine zu einem 2 jährigen Kinde,  
die andere muss auch kochen kön-  
nen. Näheres bei Frau Dr. Dávid.

161 3-

## Ková menjünk vásárolni?

A régi megszokott üzletünkbe,  
ahol mindig jó kedvvel beszélnek  
és barátságosan szolgálnak ki.

## S melyik ez az üzlet?

A közismert

## Stern és Róth

bőrhereskedő cég Szászváros, Vásár-utca.

**Nagy választék:** box,  
chevreaux, antilop- és chev-  
reaux-lak bőrökben, talpáruk-  
ban, zsiros bőrök, fűzők, cipő-  
krémek és mindenféle cipész-  
kellékekben. 172 2-3

„Pálma“ gummisarok!!

## Májer Hermann

szállító és fuvarozó Szászváros.

Elvállalja mindenféle áruk  
szállítását 50 méterházaig  
à 6 leu, 50—100 mm.-ig  
à 5 leu. Tisztelettel:

## Májer Hermann

szállító és fuvarozó. 171 2-3

## „METAGA“

javító és galvanizáló műhely

## Glatz Rudolf

Nagyszeben, Jungenwaldstr. 1.  
Telefon sz. 120.

**Nikkelez,**  
**ezüstöz,**  
**oxidál,**  
**rezesít,**  
**aranyoz.**

Galvanizandó tárgyak Nagyszebenben  
a műhelyben, Szászvároson pedig STREIT  
UTÓDA cipőüzletében adandók le.

125 5-10

## Értesítés!

Tisztelettel értesitem a n. é. közön-  
séget, hogy Szászvároson, Viz-utca 5.  
szám alatt (Ferenczy-féle házban)

## női-szabóságot

nyitottam. Több évi külföldi tapasza-  
lataim után azon kellemes helyzetben  
vagyok, hogy a legkényesebb izléseket  
is kielégíthetem. Készítek e szakmába  
vágó mindennemű munkákat, régi ru-  
hák átalakítását a legmodernebb kivi-  
telben. Szolid árak! Azonnali elkészítés.

A n. é. hölgyközönség szives párt-  
fogását kérve, vagyok kiváló tisztelettel

166 3-3

WOLFF EMMA.

## Veszek:

120 11-12

törött aranyat és  
ezüstöt a legmaga-  
sabb napi árban.

## Margel Vilmos,

óras, ékszerész és látszerész  
Szászváros, Vásár-utca.

## Pártoljuk a helyi ipart!

### Sárkány József szücsmester

Szörme áruk, vadbőrök, bundák készi-  
tését, javítását, nyaralását vállalja!  
Szászváros, Romoszi-ut 7.

131 9-52

### TÖRÖK BÁLINT kocsigyártó

Szakmába vágó új és javítási munkákat  
olcsón vállal.

Szászváros, Ország-ut 25.

132 9-13

## Lőwy Sándor versenyáruháza

### Petroșeni

felhívása mindazok részére, kik pénzüket még  
olcsó áruba akarják fektetni!

A tavalyi készletből van még circa 1100 méter tavaszi  
férfiruha szövetem, melyet a következő versenyen kívüli  
árakban bocsájtok nagyérd. vevőimnek rendelkezésére:

1 mtr. tavaszi uriruha, Loden, gyönyörű divatos színek	179 L
1 " " " Chevioth " " "	239 "
1 " " " Melton " " "	325 "
1 " " " Cangarn " " "	435 "
1 " " Raglán doubl. szövet " " "	295 "

Mindezek eladása, amíg a készlet tart, naponta  
készpénz fizetés ellenében történik.

Tisztelettel:

## Lőwy Sándor Versenyáruháza Petroșény.

134 8-52

## Graffius Adolf gép- és mülakatos

Elvállal e szakmába vágó mindenféle  
munkákat. Motor- és cséplőgép javítás.  
Wertheim szekrények javítása, nyitása.  
Szászváros, Főtér (gyógyszertár udvarán.)

1333 9-52

## Autó-garázs és gépjavitó műhely!

Benzin, mindenféle gépolaj,  
carbid kapható. Autó, min-  
denféle gép- és motorjavítás,  
vulkánizálás elvállaltatik.

Személyszállító autó helyben és vi-  
dékre bérelhető! Tisztelettel:

## TRIFF és NASTA

Szászváros, Ország-ut 55. (a malom mellett.)  
140 Telefon: 33. 7-11

## KÖNIG KÁROLY

szoba-, cim- és épületfestő Szászvároson  
Szénatér 7. sz.

Vállal minden e szakmába vágó mun-  
kátokat, tervek készítését. — Külföldi  
gyárosokkal való összeköttetés révén a  
közelgő tavaszi szezonban a legmoder-  
nebb mintákkal szolgálhat. 146 6-10

## Mindenféle

## női- és férfi-ruha,

továbbá kelmék, fo-  
nalak kémiai festé-  
sét **olcsó árban**  
:: elvállalom ::

Tisztelettel:

## Dobay Ferenc

kelmefestő Szászváros, Füzfa-utca 18 sz.

114 13-18